



**SITIO DE LA CORPORACIÓN MINERA CIMARRON
AVISO PÚBLICO**

Región 6 de la EPA de EE. UU. y

**Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
Agosto 2022**



La Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) han comenzado la sexta Revisión de Quinquenal de la remediación completada del Sitio de la Corporación Minera Cimarrón (Sitio), ubicado en Carrizozo, condado de Lincoln, Nuevo México.

La remediación completada del antiguo sitio de la fábrica de la Corporación Minera Cimarrón (Unidad Operable 1) requirió la eliminación de las aguas subterráneas contaminadas con cianuro a través de un sistema de extracción de bombeo pulsado. La remediación completada del antiguo sitio de la fábrica Sierra Blanca (Unidad Operable 2) requirió la solidificación y estabilización de aproximadamente 870 yardas cúbicas de tierra contaminada con plomo, sedimentos y pilas de roca estéril en dos áreas de eliminación in situ seguido de cobertura y revegetación. Este Sitio ya no figura en la Lista de Prioridades Nacionales del Superfondo federal, pero aún requiere operaciones, mantenimiento, monitoreo y Revisiones Quinquenales.

Durante la revisión, la EPA y el NMED recopilarán información sobre el Sitio y realizarán una inspección para asegurarse de que la remediación continúe protegiendo la salud humana y el medio ambiente. La EPA y el NMED también realizarán entrevistas con otras autoridades reguladoras, funcionarios locales y otras organizaciones o individuos pertinentes, incluidos los residentes, que puedan proporcionar información adicional sobre el estado o la condición del Sitio. Ejemplos de dicha información que sería importante para la determinación de la EPA sobre la protección son:

- La tierra en el Sitio se está utilizando de nuevas maneras;
- Cualquier actividad inusual en el Sitio, como vertidos, vandalismo o allanamiento; y
- Maneras en que la limpieza en el Sitio ha afectado a la comunidad circundante.

La finalización de la revisión está programada para septiembre de 2023. Una vez finalizada, se pondrá a disposición del público un sexto Informe de Revisión Quinquenal en www.epa.gov y en los siguientes repositorios de información:

Biblioteca de las Escuelas Municipales de Carrizozo
800 D. Avenue
Carrizozo, NM 88301

Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas
Harold Runnels Building
1190 St. Francis Drive
Santa Fe, NM 87502-6110

La información sobre el Sitio también está disponible en Internet en:

www.epa.gov/region6/superfund

Para obtener más información sobre el Sitio, comuníquese con:

Sr. Mark Purcell, gerente de Proyectos de Remediación
Región 6 de la Agencia de Protección Ambiental
469-553-7211 o por correo electrónico a
purcell.mark@epa.gov

Sr. Bill Pearson
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
505-670-1295 o por correo electrónico a
william.pearson@state.nm.us

Todas las consultas de los medios deben dirigirse a la Oficina de Prensa de la Región 6 de la EPA al 214.665.2200.